

Η

ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

7^ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε στις 10 Αυγούστου 2021 με την εξής σύνθεση Χρήστος Σώκος, Πρόεδρος (δυνάμει της με αριθμ. 110/2021 απόφασης του Προέδρου ΑΕΠΠ, ως ισχύει), Γερασιμούλα-Μαρία Δρακονταειδή, Εισηγήτρια και Χρυσάνθη Χαραλαμποπούλου, Μέλη.

Για να εξετάσει την από 2.07.2021 Προδικαστική Προσφυγή, με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών (ΑΕΠΠ) 1325/5.07.2021 του προσφεύγοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία «...» (εφεξής ο «προσφεύγων»), που εδρεύει στα ..., οδός ...αρ..., όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Κατά του ΓΕΝΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ ... (εφεξής η «αναθέτουσα αρχή»), όπως εκπροσωπείται νόμιμα και κατά της με αριθμ. 14/16-06-2021 απόφασης του Δ.Σ. της αναθέτουσας αρχής, με την οποία εγκρίθηκαν τα πρακτικά αξιολόγησης των δικαιολογητικών συμμετοχής-τεχνικών προσφορών και οικονομικών προσφορών της επιτροπής του διαγωνισμού (εφεξής η «προσβαλλόμενη») και

Κατά του παρεμβαίνοντος οικονομικού φορέα με την επωνυμία ...-...», εφεξής «ο παρεμβαίνων», που εδρεύει στη ..., οδός ..., όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Με την προδικαστική προσφυγή του ο προσφεύγων αιτείται να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη απόφαση κατά το σκέλος αυτής που έκανε αποδεκτή την προσφορά της εταιρείας ...

Με την παρέμβασή του ο παρεμβαίνων αιτείται την απόρριψη της υπό κρίση προσφυγής και την διατήρηση ισχύος της προσβαλλομένης.

Η συζήτηση άρχισε, αφού άκουσε την Εισηγήτρια
Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

Σκέφτηκε κατά το Νόμο

1. Επειδή, για την άσκηση της προσφυγής έχει καταβληθεί παράβολο κατά το άρθρο 363 παρ.1 και 2 του Ν. 4412/2016 και άρθρο 5 παρ.1 και 2 του Π.Δ. 39/2017, συνολικού ποσού 600 ευρώ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο με κωδικό ..., την από 02.07.2021 πληρωμή στη Τράπεζα της Ελλάδος και την εκτύπωση από την σελίδα της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων του Υπουργείου Οικονομικών περί αυτόματης δέσμευσης) που υπολογίζεται βάσει της εκτιμώμενης αξίας χωρίς ΦΠΑ των τμημάτων 6, 7 και 8 της σύμβασης, στο πλαίσιο των οποίων ασκείται η υπό κρίση προσφυγή, ποσού €44.800,00, €48.000,00 και €9.600,00, αντίστοιχα.

2. Επειδή η αναθέτουσα αρχή δυνάμει της με αρ. πρωτ. Β/6041/18.03.2021 διακήρυξης, προκήρυξε ανοικτό Ηλεκτρονικό Διαγωνισμό Άνω των Ορίων διενεργούμενο μέσω του ΕΣΗΔΗΣ για την Προμήθεια: «ΓΑΝΤΙΑ» (CPV: ...) προϋπολογισθείσας δαπάνης 222.930,75€ με ΦΠΑ για ένα (1) έτος, με Δικαίωμα Προαίρεσης για ένα (1) επιπλέον έτος, συνολικής προϋπολογισθείσας δαπάνης 445.861,50€ με ΦΠΑ, στο πλαίσιο υλοποίησης του ΠΠΥΥ 2020 για τις ανάγκες του Γενικού Νοσοκομείου ... με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομικής άποψης προσφορά μόνο βάσει τιμής. Καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών ορίστηκε η 28.04.2021 και ώρα 23:59:00, ενώ ημερομηνία ηλεκτρονικής αποσφράγισης των προσφορών η 06.05.2021 και ώρα 11:00πμ.

3. Επειδή το πλήρες κείμενο της διακήρυξης καταχωρήθηκε στο Κεντρικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων την 24.03.2021 με ΑΔΑΜ: ..., καθώς και στη διαδικτυακή πύλη του ΕΣΗΔΗΣ, όπου έλαβε αύξοντα αριθμό ...

4. Επειδή, ο επίδικος διαγωνισμός που προκήρυξε η αναθέτουσα αρχή ενόψει του αντικειμένου του, της προϋπολογισθείσας αξίας της σύμβασης και του χρόνου εκκίνησης της διαδικασίας ανάθεσης εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Βιβλίου IV του Ν. 4412/2016.

5. Επειδή η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή: α) έχει ασκηθεί εμπρόθεσμα καθόσον κατατέθηκε στις 2.07.2021 στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, λαμβανομένου υπ' όψιν ότι η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στους συμμετέχοντες μέσω της επικοινωνίας του ηλεκτρονικού

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

τόπου του διαγωνισμού στις 22.06.2021, β) ασκήθηκε με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου του Παραρτήματος Ι του ΠΔ 39/2017 και γ) κοινοποιήθηκε στην ΑΕΠΠ από τον προσφεύγοντα αυθημερόν με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1 του άρθρου 361 και τις παρ. 1 και 2 του άρθρου 362 του Ν. 4412/2016 και την παρ. 1 εδ. α) του άρθρου 4, και την παρ. 2 του άρθ. 8 του ΠΔ 39/2017.

6.Επειδή, ο προσφεύγων με έννομο συμφέρον στρέφεται κατά της αποδοχής της προσφοράς της εταιρείας ...(...) καθώς συμμετείχε στο διαγωνισμό και συγκεκριμένα στα τμήματα 6,7, 8 ομού μετά της ανωτέρω εταιρείας, επικαλείται δε ζημία του ερειδόμενη στην παράνομη αποδοχή της προσφοράς της εν λόγω εταιρείας που, ήδη, αναδείχθηκε προσωρινή ανάδοχος στα ανωτέρω τμήματα του διαγωνισμού και στο όφελος του από την ανάθεση στον ίδιο της υπό κρίση σύμβασης.

7. Επειδή στις 5.07.2021 η αναθέτουσα αρχή προέβη σε κοινοποίηση της υπό εξέταση προσφυγής, δια μέσω της «επικοινωνίας» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού προς όλους τους ενδιαφερόμενους σύμφωνα με το άρθρο 9 παρ. 1 α του ΠΔ 39/2017.

8. Επειδή με την υπ' αριθμ. 1688/2021 Πράξη του αναπληρωτή Προέδρου του 6^{ου} Κλιμακίου και την υπ'αριθμ. 1940/2021 Πράξη της Προέδρου του 7^{ου} Κλιμακίου ορίσθηκε Εισηγητής και ημερομηνία συζήτησης και κλήθηκε η αναθέτουσα αρχή να υποβάλει τις απόψεις της επί της υπό εξέταση προσφυγής.

9. Επειδή η αναθέτουσα αρχή απέστειλε στην ΑΕΠΠ απόψεις της επί της προσφυγής στις 27-07-2021, οπότε και τις ανήρτησε και στην λειτουργικότητα «επικοινωνία» του ΕΣΗΔΗΣ.

10. Επειδή, ο παρεμβαίνων άσκησε την παρέμβασή του στις 21-07-2021, ήτοι εκπροθέσμως μετά την πάροδο δεκαημέρου από την κοινοποίηση σε αυτόν της ασκηθείσας προσφυγής. Επομένως, η ασκηθείσα παρέμβαση τυγχάνει απαράδεκτη.

11. Επειδή, στις 2-08-2021, ήτοι εμπροθέσμως, ο προσφεύγων υπέβαλε ενώπιον της ΑΕΠΠ υπόμνημά του προς αντίκρουση των απόψεων της αναθέτουσας αρχής.

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

12. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω, η ως άνω προσφυγή νομίμως εισάγεται ενώπιον του 7^{ου} Κλιμακίου της ΑΕΠΠ σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 346, 360, και 366 του ν. 4412/2016 και των άρθρων 3 και 15 του Π.Δ/τος 39/2017.

13. Επειδή στα τμήματα 6, 7, 8 έλαβαν μέρος τρεις οικονομικοί φορείς, μεταξύ των οποίων ο προσφεύγων και η εταιρεία ...(...) Μετά την αξιολόγηση των δικαιολογητικών συμμετοχής-τεχνικών προσφορών και οικονομικών προσφορών, έγιναν δεκτές οι προσφυγές όλων των διαγωνιζομένων και η εταιρεία ...(...) αναδείχθηκε προσωρινή ανάδοχος στα τμήματα 6, 7, 8. Ο δε προσφεύγων κατατάχθηκε δεύτερος σε σειρά μειοδοσίας.

14. Επειδή, με την προσφυγή του ο προσφεύγων ισχυρίζεται τα ακόλουθα:[...] Στην προκειμένη περίπτωση, η εταιρεία ... προς απόδειξη των ρητά απαιτούμενων προδιαγραφών για τα επίμαχα είδη περί συμμόρφωσής με τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα για τα γάντια EN 455-1 (Απαιτήσεις και δοκιμές απουσίας οπών), 2 (Απαιτήσεις και δοκιμές φυσικών ιδιοτήτων) και 3 (Απαιτήσεις και δοκιμές βιολογικής αξιολόγησης), καθώς και με το EN 420 (Εξεταστικά γάντια – Γενικές απαιτήσεις και δοκιμές) προσκόμισε σχετικά πιστοποιητικά εργαστηριακών ελέγχων, ως ζητείτο από τη διακήρυξη, τα οποία, παρά το γεγονός ότι αποτυπώνονταν στην αγγλική γλώσσα, ήταν αμετάφραστα. Τα έγγραφα αυτά συνιστούν πιστοποιητικά, ήτοι αποδεικτικά έγγραφα ζητούμενων προδιαγραφών και ως εκ τούτου δε συνιστούν απλά τεχνικά ή ενημερωτικά φυλλάδια ή άλλα έγγραφα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, τα οποία θα μπορούσαν να προσκομίζονται αμετάφραστα. Αντιθέτως, ως αποδεικτικά αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα, θα έπρεπε, σύμφωνα με τον όρο 2.1.4. της διακήρυξης που προβλέπει ότι: «Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα.» θα έπρεπε να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση «επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.». Συνεπώς, η εταιρεία ... δεν απέδειξε με νόμιμο τρόπο την πλήρωση των ανωτέρω απαιτήσεων της διακήρυξης και η προσφορά της θα έπρεπε να αξιολογηθεί, για τον λόγο αυτό,

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

ως απορριπτέα από την αναθέτουσα αρχή, η οποία κατέστησε ακυρωτέα, κατά το μέρος αυτό, την προσβαλλόμενη πράξη της. [...]

15. Επειδή, σύμφωνα με τις απόψεις της αναθέτουσας αρχής : «Η αιτίαση της προσφεύγουσας ερείδεται στην παράλειψη προσκόμισης, από μέρους της εταιρείας «...», των ξενόγλωσσων πιστοποιητικών, βεβαιώσεων και άλλων αποδεικτικών στοιχείων με μετάφραση αυτών στην ελληνική γλώσσα. Η αρμόδια Επιτροπή διενέργειας και αξιολόγησης της διαγωνιστικής διαδικασίας, ορισθείσα με την αριθμ.Β/6755/16-03-2021 Απόφαση Διοικητή, έκανε δεκτή την προσφορά του οικονομικού φορέα «...» λαμβάνοντας υπόψιν τα κάτωθι:

□ Την τεχνική προσφορά του οικονομικού φορέα «...», με την οποία η διαπιστώθηκε τόσο η συμμόρφωση αυτής με τα οριζόμενα στην παράγραφο 2.4.3.2 «ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ» όσο και η πληρότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών των προς προμήθεια ειδών, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο Παράρτημα ΙΙ «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ» της οικείας διακήρυξης.

□ Την παράγραφο 2.1.4 «Γλώσσα» της οικείας διακήρυξης η οποία αναφέρει μεταξύ άλλων ότι: «Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα, εταιρικά ή μη, με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα (πχ αγγλική), χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική». Εκ των προαναφερομένων το ΝΠΠΔΔ με την επωνυμία Γενικό Νοσοκομείο ... ως Αναθέτουσα Αρχή, εμμένει στην αρχική της θέση, ως αυτή αποτυπώθηκε στην υπ'αριθμ. 14/16-06-2021 Απόφασή της, σύμφωνα με την οποία εγκρίθηκαν τα πρακτικά αξιολόγησης δικαιολογητικών συμμετοχής/τεχνικο-οικονομικών προσφορών της διαγωνιστικής διαδικασίας και κατ' επέκταση έγινε δεκτή η προσφορά της εταιρείας «...».

17. Επειδή, σύμφωνα με το υπόμνημα του προσφεύγοντος τα αποδεικτικά έγγραφα που προσκομίστηκαν από τον παρεμβαίνοντα και σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναγραφόμενα στην προσφυγή του έπρεπε να είναι μεταφρασμένα δεν αποτελούν έγγραφα με τεχνικό περιεχόμενο, όπως εσφαλμένα ισχυρίζεται η αναθέτουσα αρχή.

18. Επειδή το άρθρο 18 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι: «1. Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, της προστασίας των δικαιωμάτων των ιδιωτών, της ελευθερίας του ανταγωνισμού και της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης και αειφόρου ανάπτυξης[...].».

19. Επειδή, το άρθρο 53 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι : «1. Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρτιων και συγκρίσιμων μεταξύ τους προσφορών. 2. Τα έγγραφα της σύμβασης ...περιέχουν ιδίως :[...] ια) τα τεχνικά χαρακτηριστικά (προδιαγραφές), την ποσότητα και την περιγραφή των αγαθών, υπηρεσιών ή έργων, τον τρόπο της εκτέλεσης του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας, την προθεσμία για την εκτέλεση της σύμβασης, τον τόπο και χρόνο εκτέλεσης, καθώς και άλλα χαρακτηριστικά, ανάλογα με το αντικείμενο της σύμβασης, [...] ιζ) τους απαράβατους όρους, απόκλιση από τους οποίους συνεπάγεται την απόρριψη της προσφοράς [...] κ) τα απαιτούμενα αποδεικτικά μέσα (δηλώσεις, δικαιολογητικά κ.λπ.)[...]».

20. Επειδή, το άρθρο 1 του ν.4250/2014 «Διοικητικές απλουστεύσεις, καταργήσεις Ν.Π., αξιολόγηση, διαθεσιμότητα κλπ. Δημοσίων υπαλλήλων» (Α'74/26.3.2014) ορίζεται ότι: «1. Οι διατάξεις του Κώδικα αυτού εφαρμόζονται στο Δημόσιο, στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης και στα άλλα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, εκτός αν άλλως ορίζεται σε επιμέρους διατάξεις. 2. Οι παράγραφοι 3 και 4 του άρθρου 11 του ν.2690/1999 (Α'45) καταργούνται και η παράγραφος 2 του ίδιου άρθρου αντικαθίσταται ως εξής: α. Οι ρυθμίσεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται στο Δημόσιο, τους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (ΟΤΑ), τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα Δικαστήρια όλων των βαθμών, τα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου που ανήκουν στο Κράτος ή επιχορηγούνται τακτικώς, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις από κρατικούς πόρους κατά 50% τουλάχιστον του ετήσιου προϋπολογισμού τους, τις δημόσιες επιχειρήσεις και τους οργανισμούς που προβλέπονται στις διατάξεις του άρθρου 1 του ν. 3249/2005, καθώς και στα νομικά πρόσωπα και τις επιχειρήσεις των ΟΤΑ. β. δεν υφίσταται πλέον η υποχρέωση υποβολής πρωτοτύπων εγγράφων, με την επιφύλαξη της περίπτωσης δ' και των

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

εγγράφων που προσκομίζονται για δικαστική χρήση, που έχουν εκδοθεί από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α' ή επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων αυτών από τους ενδιαφερομένους για το σύνολο των συναλλαγών τους με τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α'. Αντί πρωτοτύπων ή επικυρωμένων αντιγράφων, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α, ευκρινή φωτοαντίγραφα των πρωτοτύπων εγγράφων που εκδόθηκαν από τις υπηρεσίες και τους φορείς αυτούς ή των ακριβών αντιγράφων τους. Ομοίως υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά ευκρινή φωτοαντίγραφα από αντίγραφα ιδιωτικών εγγράφων τα οποία έχουν επικυρωθεί από δικηγόρο, καθώς και ευκρινή φωτοαντίγραφα από τα πρωτότυπα όσων ιδιωτικών εγγράφων φέρουν θεώρηση από υπηρεσίες και φορείς της περίπτωσης α...δ. Η απαίτηση υποβολής πρωτοτύπων εγγράφων, που έχουν εκδοθεί από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α, όταν προβλέπεται ρητά από την κείμενη νομοθεσία, καταργείται με την παρέλευση τριών μηνών από τη δημοσίευση του παρόντος νόμου.... ε. Με την επιφύλαξη της περίπτωσης δ, από τη δημοσίευση του παρόντος νόμου καταργείται κάθε ειδική ή γενική διάταξη που αντίκειται στις διατάξεις αυτού».

21. Επειδή, σύμφωνα με τη διακήρυξη:

(σελίδα 5): «*Η ανάθεση και εκτέλεση της σύμβασης διέπεται από την κείμενη νομοθεσία και τις κατ' εξουσιοδότηση αυτής εκδοθείσες κανονιστικές πράξεις, όπως ισχύουν και ιδίως: ... 4) Του ν. 4250/2014 (Α' 74) ... και ειδικότερα τις διατάξεις του άρθρου 1»*

(σελίδα 11): «*2.1.4.. ... Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα, εταιρικά ή μη*

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα (πχ αγγλική), χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.».

(σελίδα 24): «2.4.2.1. Οι προσφορές υποβάλλονται από τους οικονομικούς φορείς ηλεκτρονικά, μέσω της διαδικτυακής πύλης www.promitheus.gov.gr του ΕΣΗΔΗΣ, μέχρι την καταληκτική ημερομηνία και ώρα που ορίζει η παρούσα διακήρυξη, στην Ελληνική Γλώσσα, ... Όσον αφορά στα τεχνικά φυλλάδια αυτά συντάσσονται στην ελληνική ή αγγλική γλώσσα, ενώ νομίμως μεταφρασμένα και επικυρωμένα στην ελληνική γλώσσα κατατίθενται μόνο οι οδηγίες χρήσεις.»

(σελίδα 26): «Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο “ Τεχνικές Προδιαγραφές” του Παραρτήματος της Διακήρυξης περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα.».

(σελίδες 28-29): «2.4.6 Η Αναθέτουσα Αρχή, με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει σε κάθε περίπτωση, προσφορά η οποία α) δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα, με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται πιο πάνω και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), 2.4.4. (Περιεχόμενο φακέλου οικονομικής προσφοράς, τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών) , 2.4.5. (Χρόνος ισχύος προσφορών), 3.1. (Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών), 3.2 (Πρόσκληση υποβολής δικαιολογητικών προσωρινού αναδόχου) ζ) παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της παρούσης διακήρυξης και αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της Σύμβασης».

Πάραρτημα ΙΙ – Τεχνικές Προδιαγραφές – Ειδικές Απαιτήσεις (σελ. 48) ορίζεται ειδικά για τα επίμαχα είδη με α/α 6 έως 8: «2.2.2. Να πληρούν τα

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

Ευρωπαϊκά πρότυπα EN 455-1 ως προς την ποιότητα κατασκευής, EN 455-2 ως προς την αντοχή και EN 455-3 ως προς την ασφάλεια από βιολογικούς κινδύνους. Επιπλέον να πληρούν το πρότυπο EN 420. Κάθε παρτίδα να συνοδεύεται από τα πιστοποιητικά εργαστηριακού ελέγχου βάσει των απαιτήσεων των παραπάνω προτύπων.».

22.Επειδή, κατά τα παγίως γενόμενα δεκτά από τη νομολογία, η Διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει το διαγωνισμό και δεσμεύει τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΕΣ Πράξεις VI Τμήματος 78/2007, 19/2005, 31/2003, ΣτΕ Ε.Α. 523/2010), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση των διατάξεων (όρων) αυτής, οδηγεί σε ακυρότητα των εγκριτικών πράξεων του αποτελέσματος του διαγωνισμού και των κατακυρωτικών αυτού πράξεων (ΟΛΣΤΕ 2137/1993). Κατά συνέπεια, τυχόν παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, είτε κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού, είτε κατά τη συνομολόγηση της σύμβασης, καθιστά μη νόμιμη τη σχετική διαδικασία (ΕΣ Πράξη VI Τμήματος 78/2007, IV Τμήμα ΕλΣυν 70/2003, 105/2002, 78/2001, 4/2001, 85/2000). Ως εκ τούτου, προσφορές που δεν πληρούν τις ανωτέρω απαιτήσεις, καθίστανται απορριπτέες, ακόμη και στις περιπτώσεις που η διακήρυξη δεν αναφέρει ρητά (κατά μείζονα δε λόγο, όταν ορίζει) ότι οι εν λόγω απαιτήσεις τάσσονται επί ποινή αποκλεισμού (ΕΑ ΣτΕ 79/ 2009, πρβλ. ΕΑ ΣτΕ 26/2007 κ.ά.). Τα παραπάνω προκύπτουν και από την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης των διαγωνιζομένων και της διαφάνειας της διαδικασίας, που επιβάλλει την εφαρμογή των κριτηρίων ανάθεσης και την κρίση επί των προδιαγραφών και προσκομιζόμενων δικαιολογητικών κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 Siac Construcrtion Ltd, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54), καθώς οι προσφορές τους θα αξιολογηθούν στα επόμενα στάδια επί τη βάσει των όσων δήλωσαν, προσκόμισαν και εν τέλει ίσχυαν κατά τον ως άνω κρίσιμο χρόνο (ήτοι αυτόν της ολοκλήρωσης χρόνου υποβολής προσφορών).

23. Επειδή, είναι θεμιτός και σύμφωνος με την αρχή της τυπικότητας, της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης ο αποκλεισμός υποψηφίου λόγω μη

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

τήρησης υποχρεώσεων που απορρέουν από τα σχετικά με τη διαδικασία έγγραφα και την ισχύουσα εθνική νομοθεσία εφόσον είναι σαφής (βλ. εξ αντιδιαστολής Απόφαση Pizzo Pizzo, C-27/2015 της 2ας Ιουνίου 2016, σκέψη 51).

24. Επειδή η υποχρέωση διαφάνειας έχει μεταξύ άλλων ως σκοπό να αποκλείσει τον κίνδυνο αυθαιρεσίας εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής (βλ. C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL, σκ. 25 και C-599/10, SAG ELV Slovenko κλπ, σκέψη 25 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία) και ο σκοπός αυτός δεν θα επιτυγχανόταν αν η αναθέτουσα αρχή μπορούσε να μην εφαρμόσει τους όρους στους οποίους η ίδια υποβλήθηκε (βλ. C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL, σκ. 27). Τούτο ισχύει κατά μείζονα λόγο σε περίπτωση ενδεχόμενου αποκλεισμού από τη διαδικασία (C27/15, Pizzo Pizzo, ECLI:C:2016:404, σκ. 42).

25. Επειδή η αρχή της τυπικότητας, η οποία διέπει γενικά τη διενέργεια των διαγωνισμών (βλ. ΣΤΕ 2889/2011, 4343/2005 κ.ά. βλ. και Ε.Α. 228/2013, 111/2006, 597/2007 κ. ά.) εξυπηρετεί τις ανάγκες της διαφάνειας, της αποφυγής του κινδύνου αλλοίωσης των προσφορών και της ευχερούς εξέτασης και αξιολόγησής τους (Δ. Ράικος, Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων, Β΄ Έκδοση, Εκδόσεις ΣΑΚΚΟΥΛΑ, 2017, σελ. 195 επ.). Σύμφωνα, δε, με την εν λόγω αρχή, δεν επιτρέπεται να τεθούν εκποδών διατάξεις της διακηρύξεως, οι οποίες θεσπίζουν υποχρέωση υποβολής με την προσφορά ορισμένων στοιχείων που απαιτούνται επί ποινή απόρριψης της προσφοράς.

26. Επειδή, από τους προπαρατεθέντες όρους της διακήρυξης συνάγεται, καταρχάς ότι τα αλλοδαπά πιστοποιητικά Ευρωπαϊκών ή Διεθνών προτύπων ή ισοδύναμων πρέπει να προσκομίζονται με επικυρωμένη μετάφραση. Και τούτο, διότι συνιστούν ιδιωτικά αποδεικτικά έγγραφα και όχι έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά π.χ. αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους, σχέδια κλπ που είναι δυνατόν να «διαβαστούν» σε κάθε γλώσσα και δεν είναι απαραίτητη η σχετική μετάφρασή τους. Κατά συνέπεια, ως ιδιωτικά έγγραφα, εφόσον δεν έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα ή δεν συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, ενόψει των αρχών, της ισότητας, της τυπικότητας, της διαφάνειας και της δημοσιότητας των όρων συμμετοχής που διέπουν τη

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

διαδικασία συνάψεως των δημοσίων συμβάσεων δεν μπορούν νομίμως να ληφθούν υπόψη. Ομοίως, συνάγεται ότι προσφορά, η οποία παρουσιάζει αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης απορρίπτεται, διαφορετικά, αν γίνει δεκτή, η πράξη της αναθέτουσας αρχής είναι μη νόμιμη.

27. Επειδή, όπως προκύπτει από την επισκόπηση του φακέλου της υπόθεσης και δεν αρνείται η αναθέτουσα αρχή, ο παρεμβαίνων προς απόδειξη των ρητά απαιτούμενων προδιαγραφών για τα επίμαχα είδη περί συμμόρφωσής με τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα για τα γάντια EN 455-1 (Απαιτήσεις και δοκιμές απουσίας οπών), 2 (Απαιτήσεις και δοκιμές φυσικών ιδιοτήτων) και 3 (Απαιτήσεις και δοκιμές βιολογικής αξιολόγησης), καθώς και με το EN 420 (Εξεταστικά γάντια – Γενικές απαιτήσεις και δοκιμές) δεν προσκόμισε σχετικά πιστοποιητικά εργαστηριακών ελέγχων μεταφρασμένα παρά το γεγονός ότι είναι αποτυπωμένα στην αγγλική γλώσσα, κατά παράβαση των ρητών και απαράβατων όρων της διακήρυξης. Τα εν λόγω αποδεικτικά έγγραφα ως ήδη αναλύθηκε στην προηγούμενη σκέψη και σε αντίθεση με όσα ισχυρίζεται η αναθέτουσα αρχή δεν συνιστούν έγγραφα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, τα οποία θα μπορούσαν να προσκομίζονται αμετάφραστα. Αντιθέτως, ως αποδεικτικά αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα, θα έπρεπε, σύμφωνα με τον όρο 2.1.4. της διακήρυξης να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Συνεπώς, ο μοναδικός λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός.

28. Επειδή, κατόπιν των ανωτέρω πρέπει να γίνει δεκτή η προσφυγή.

29. Επειδή, κατόπιν της προηγούμενης σκέψης πρέπει να επιστραφεί το παράβολο που κατέβαλε ο προσφεύγων.

Για τους λόγους αυτούς

Δέχεται την προσφυγή.

Απορρίπτει την παρέμβαση.

Ακυρώνει την προσβαλλομένη, σύμφωνα με το σκεπτικό.

Αριθμός Απόφασης 1341/2021

Διατάσσει την επιστροφή του καταβληθέντος παραβόλου.

Κρίθηκε και αποφασίστηκε στις 10-08-2021 και εκδόθηκε στις 16.08.2021 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Χρυσάνθη Ζαράρη

ως προς την έκδοση

σύμφωνα με την με αρ.

110/03.08.2021 Πράξη Προέδρου ΑΕΠΠ

ως ισχύει

Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

Ελένη Λεπίδα

α/α Γ- Β Ελευθεριάδης